



Дисципліна з підготовки доктора філософії:

АНГЛІЙСЬКА МОВА У НАУКОВО-МЕДИЧНОМУ СПІЛКУВАННІ

Спеціальність	«Медицина» «Стоматологія» «Педіатрія» «Громадське здоров'я» «Біологія»
Освітньо-наукова програма	«Медицина», 2020 «Стоматологія», 2020 «Педіатрія», 2020 «Громадське здоров'я», 2020 «Біологія», 2020
Рівень вищої освіти	Третій (освітньо-науковий)
Навчальний рік	2020-2021
Статус дисципліни (обов'язкова/вибіркова)	Обов'язкова
Мова викладання	Англійська, українська
Загальне навантаження	5,5 кредити ЄКТС
Курс / семестр	1-3 курс / 1-5 семестр
Укладач (і)	д.пед.н, доцент Дудікова Л.В., доцент Феррі А.С.
Викладач (і), гостьові лектори	доцент Дудікова Л.В., доцент Феррі А.С., доцент Кондратюк А.Л., доцент Макодай І.І.
Місце проведення, контакти	Кафедра іноземних мов з курсом латинської мови та медичної термінології Адреса: 21018, м.Вінниця, вулиця Василя Стуса, 2/19, телефон +380432672930 inmov@vnm.edu.ua alinamarlowa@gmail.com

1. ОПИС ДИСЦИПЛІНИ

АНОТАЦІЯ

Аспіранту для вивчення винесені питання науково-медичного спілкування іноземною мовою у межах тематики визначеною програмою. Зміст курсу передбачає досягнення аспірантами такого рівня володіння англійською мовою, який дозволить їм успішно навчатися, працювати і здійснювати наукову діяльність, користуючись англійською мовою в усіх видах мовленнєвої комунікації, представлених у сфері усного і письмового професійного спілкування.

МЕТА ТА ЗАВДАННЯ

Метою викладання навчальної дисципліни “Англійська мова у науково-медичному спілкуванні” є формування у аспірантів такого рівня іншомовної компетентності, що дозволить їм результативно використовувати іноземну мову в професійно спрямованій комунікації та науковій роботі.

Основними завданнями вивчення дисципліни є:

- закріплення і вдосконалення раніше здобутих навичок і вмінь іншомовного спілкування та їх використання як бази для розвитку комунікативної компетентності в сфері наукової та професійної діяльності;
- розширення словникового запасу, необхідного для здійснення аспірантами (здобувачами) наукової та професійної діяльності відповідно до їх спеціалізації та напрямками наукової діяльності з використанням іноземної мови;
- оволодіння всіма видами читання академічних та професійних медичних текстів (аналітичне, пошукове, вивчаюче, ознайомлювальне);
- розвиток професійно значущих умінь і досвіду іншомовного спілкування в усіх видах мовленнєвої діяльності (читання, говоріння, аудіювання, письмо) в умовах наукового та професійного спілкування;
- формування умінь писати есе на професійні теми, складати анотації, реферувати навчальні та професійні медичні тексти;
- розвиток в аспірантів умінь і досвіду здійснення самостійної роботи з підвищення рівня володіння іноземною мовою, а також здійснення наукової та професійної діяльності з використанням іноземної мови.

2. РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

Після успішного вивчення дисципліни здобувач зможе:

RH1 Демонструвати безперервний розвиток власного інтелектуального та загальнокультурного рівню, самореалізації

RH2 Інтерпретувати та аналізувати інформацію з використанням новітніх інформаційних технологій

RH3 Виявляти невирішені проблеми у предметній області, формувати питання та визначати шляхи їх рішення

RH10 Впроваджувати результати наукових досліджень у освітній процес, медичну практику та суспільство

RH11 Презентувати результати наукових досліджень у формі презентації, постерних доповідей, публікацій

RH12 Розвивати комунікації в професійному середовищі й громадській сфері

RH13 Організовувати освітній процес

RH14 Оцінювати ефективність освітнього процесу, рекомендувати шляхи його удосконалення

RH15 Організовувати роботу колективу (студентів, колег, міждисциплінарної команди)

RH17 Дотримуватися академічної доброчесності, нести відповідальність за достовірність отриманих наукових результатів

3. РОЗПОДІЛ ЗА ВИДАМИ ЗАНЯТЬ ТА ГОДИНАМИ НАВЧАННЯ

Вид занять	Години
Лекції	Немає
Практичні заняття	130
Самостійна роботи	35
Всього	165

4. ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН

№	Назви змістових модулів і тем
1.	The cardiovascular system. Structure and function of the normal heart and blood vessels.

2.	The cardiovascular system. Evaluation of the patient with cardiovascular disease.
3.	The cardiovascular system. Diseases of the cardiovascular system.
4.	The respiratory system. Anatomic and physiologic considerations.
5.	The respiratory system. Approach to the patient with respiratory disease.
6.	The respiratory system. Diseases of the respiratory system.
7.	The gastrointestinal system. The common clinical manifestations of gastrointestinal disease.
8.	The gastrointestinal system. Diseases of the gastrointestinal system.
9.	Diseases of the liver and biliary system.
10.	The musculoskeletal system. Approach to the patient with musculoskeletal disease.
11.	The musculoskeletal system. Diseases of the musculoskeletal system.
12.	Diseases of bone and bone mineral metabolism.
13.	The endocrine system. Structure and function of the endocrine system.
14.	The endocrine system. Diseases of the endocrine system.
15.	The endocrine system. Female reproductive endocrinology.
16.	The nervous system. Neurologic evaluation of the patient.
17.	The nervous system. Neurologic diseases.
18.	The hematopoietic and lymphoid system. Structure and function of hematopoietic system.
19.	The hematopoietic and lymphoid system. Hematologic diseases.
20.	The immune system. Disorders of immunity.
21.	The integumentary system. Skin diseases.
22.	The urinary and excretory system. Elements of renal structure and function.
23.	The urinary and excretory system. Clinical assessment of the patient with renal disease.
24.	The urinary and excretory system. Major renal disorders
25.	Infectious diseases. Organisms that infect human.
26.	Infectious diseases. Laboratory diagnosis of infectious diseases.
27.	Infectious diseases. Antimicrobial therapy.
28.	Infections in immunocompromised host. HIV infection and AIDS.
29.	Prevention. Screening and immunization.
30.	Epidemiology.
31.	Basic investigations. Laboratory tests.
32.	Basic investigations. Imaging methods of investigations.
33.	Medical treatment. Prescriptions and drugs.
34.	Surgical treatment. The operation.
35.	Medical ethics.
36.	Taking a history. A full case history.
37.	Taking a history. Reviewing the systems.
38.	Physical examination. Examining a patient and giving instructions.
39.	Case presentations. The sections of a case presentation.
40.	Hospitals. Medical qualifications.
41.	Hospitals. In-patient departments.
42.	Emergency medicine.
43.	Medical education. Taking a post-graduate course.
44.	Structure of research article.
45.	Abstract of scientific article.
46.	The process of research. My scientific research work.
47.	Scientific conference presentations. The structure of presentation.
48.	The process of research. Academic and professional events.
49.	The process of research. Computer technologies in research.
50.	The process of research. Processing information.

51.	The process of research. Data presentation.
52.	The process of research. Choosing a research strategy. Coming to conclusions.
53.	Reading and translation of scientific articles on the problems of research. Abbreviation.
54.	Reading and translation of scientific articles on the problems of research. Latin and Greek terminology.
55.	Virtual learning environments.
56.	International cooperation.
57.	Tumour. Pathology.
58.	The development and causes of cancer.
59.	Evaluation of tumours. Grading and staging.
60.	Geriatrics. Assessment and common medical problems of the elderly.
61.	Psychiatry.
62.	Mood disorders.
63.	Alcohol and substance abuse.
64.	Obstetrics and gynecology.
65.	Gynecological disorders.
66.	Developmental milestones in children.
67.	Childhood disease and disorder.
78.	Diagnosis and treatment and prevention in children.
69.	ENT. Functions and diseases.
70.	Eye. Structure and diseases.

5. МЕТОДИ НАВЧАННЯ

Методи навчання: розповідь, бесіда, пояснення, дискусія, інструктаж, консультація; демонстрація, ілюстрація; вправи (усні і письмові); робота в парах, рольові ігри, дидактичні ігри, експертні групи, групові дискусії; навчання пошукачів на проблемних ситуаціях, підготовка до самостійного пошуку та обробки інформації з автентичних джерел; надання готової інформації викладачем і засвоєння її пошукачами; організація викладачем пошукової творчої діяльності пошукачів шляхом постановки нових проблем (проблемних завдань).

6. ПІДСУМКОВИЙ КОНТРОЛЬ ДИСЦИПЛІНИ - іспит

ФОРМИ ОЦІНЮВАННЯ

Усний контроль: основне запитання, додаткові, допоміжні; запитання у вигляді проблеми; індивідуальне, фронтальне, парне, групове опитування; письмовий контроль: за допомогою друкованих засобів.

7. СИСТЕМА ОЦІНЮВАННЯ

Форма підсумкового контролю успішності навчання: оцінка з дисципліни здобувача складається з суми балів поточного контролю та балів, отриманих за іспит.

Форма поточного контролю успішності навчання: сума балів поточного контролю визначається на основі оцінок поточної навчальної діяльності здобувача із всіх тем за традиційною 4-бальною системою (відмінно, добре, задовільно, незадовільно).

8. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Критерії оцінювання кожної теми:

Оцінка **"відмінно"** виставляється у випадку, коли здобувач знає зміст теми заняття у повному обсязі, ілюструючи відповіді різноманітними прикладами; дає вичерпні, точні та ясні відповіді без будь-яких навідних питань; викладає матеріал без помилок і неточностей; вільно вирішує задачі та виконує практичні завдання різного ступеню складності, самостійно генерує інноваційні ідеї.

Оцінка **"добре"** виставляється за умови, коли здобувач знає зміст теми заняття та добре його розуміє, відповіді на питання викладає правильно, послідовно та систематично, але вони не є вичерпними, хоча на додаткові питання здобувач відповідає без помилок; вирішує всі задачі і виконує практичні завдання, відчувачи складнощі лише у найважчих випадках.

Оцінка **"задовільно"** ставиться здобувачу на основі його знань всього змісту теми заняття та при задовільному рівні його розуміння. Здобувач спроможний вирішувати видозмінені (спрощені) завдання за допомогою навідних питань; вирішує задачі та виконує практичні навички, відчувачи складнощі у простих випадках; не спроможний самостійно систематично викласти відповідь, але на прямо поставлені запитання відповідає правильно.

Оцінка **"незадовільно"** виставляється у випадках, коли знання і вміння здобувача не відповідають вимогам "задовільної" оцінки.

Оцінювання самостійної роботи.

Оцінювання самостійної роботи здобувачів, яка передбачена в темі поряд з аудиторною роботою, здійснюється під час поточного контролю теми на відповідному практичному занятті. Оцінювання тем, які виносяться лише на самостійну роботу і не входять до тем аудиторних навчальних занять, контролюється при проведенні іспиту.

Критерії оцінювання під час проведення іспиту:

Оцінка **"відмінно"** (80-71) виставляється у випадку, коли здобувач під час співбесіди та виконання отриманого завдання відповів на всі поставлені екзаменаторами запитання з дисципліни у повному обсязі, може проілюструвати відповіді різноманітними прикладами; дає вичерпні, точні та ясні відповіді без будь-яких навідних питань; викладає матеріал без помилок; вільно вирішує задачі та виконує практичні завдання різного ступеню складності, самостійно генерує інноваційні ідеї. В межах діапазону балів оцінювання відбувається з урахуванням окремих несуттєвих неточностей.

Оцінка **"добре"** (70-61) виставляється за умови, коли здобувач під час співбесіди та виконання отриманого завдання добре відповідає і добре розуміє всі поставлені (екзаменаторами) запитання з дисципліни, відповіді на питання викладає правильно, послідовно та систематично, але вони не є вичерпними, хоча на додаткові питання здобувач відповідає без помилок; вирішує всі задачі і виконує практичні завдання, відчувачи складнощі лише у найважчих випадках. В межах діапазону балів оцінювання відбувається з урахуванням окремих допущених помилок.

Оцінка **"задовільно"** (60-50) ставиться здобувачу на основі його знань всього змісту поставлених (екзаменаторами) під час співбесіди запитань, виконав отримане завдання і продемонстрував задовільний рівень розуміння та вмінь. Здобувач спроможний вирішувати видозмінені (спрощені) завдання за допомогою навідних питань; вирішує задачі та виконує практичні навички, відчувачи складнощі у простих випадках; не спроможний самостійно систематично викласти відповідь, але на прямо поставлені запитання відповідає правильно. В межах діапазону балів оцінювання відбувається з урахуванням кількості допущених помилок.

Оцінка **"незадовільно"** виставляється у випадках, коли знання і вміння здобувача не відповідають вимогам "задовільної" оцінки.

ШКАЛА ОЦІНЮВАННЯ

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою (для екзамену/ диференційованого заліку)
180-200	A	відмінно
170-179,9	B	добре
160-169,9	C	
141-159,9	D	задовільно
122-140,99	E	
	FX	незадовільно з можливістю повторного складання
	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

9. МЕТОДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Основними засобами навчання є методичні матеріали до занять, а також підручники і навчальні посібники, що містять певний програмний навчальний матеріал, автентичні тексти, що відображають рівень розвитку науки і техніки за спеціальністю, іншомовна довідкова література, словники (тлумачні, двомовні, загальні та галузеві, частотні, словники-мінімуми). Навчальними текстами і літературою для читання може слугувати оригінальна монографічна і періодична література. Рекомендована література іноземними мовами повинна бути не лише навчальним матеріалом, але й мати безпосереднє відношення до дисертаційної роботи. Розвиток навичок мовлення має охоплювати тематику практичних занять, а також наукову роботу (тему дисертації, проблему, теорію та експеримент, практичну значущість, наукову новизну, актуальність, гіпотезу, мету та завдання дослідження).

10. ПОЛІТИКИ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Виконання навчальних завдань і робота за дисципліною має відповідати вимогам «Кодексу академічної доброчесності та корпоративної етики ВНМУ ім. М.І. Пирогова» (https://www.vnmu.edu.ua/downloads/other/kodex_akad_dobro.PDF).

Відпрацювання пропущених аудиторних занять, повторне проходження контрольних заходів, а також процедури оскарження результатів проведення контрольних заходів здійснюються згідно «Положення про організацію освітнього процесу для здобувачів вищої освіти ступеня доктора філософії у Вінницькому національному медичному університеті ім. М.І. Пирогова» (https://www.vnmu.edu.ua/downloads/other/pologPhD_org.pdf)

11. НАВЧАЛЬНІ РЕСУРСИ

Навчально-методичне забезпечення дисципліни оприлюднено на сайті кафедри. Маршрут отримання матеріалів: <https://www.vnmu.edu.ua/кафедра-іноземних-мов>

ЛІТЕРАТУРА

Основна література

1. Методичні матеріали до практичних занять за I семестр 1 року навчання.
2. Методичні матеріали до практичних занять за II семестр 1 року навчання.
3. Методичні матеріали до практичних занять за I семестр 2 року навчання.
4. Методичні матеріали до практичних занять за II семестр 2 року навчання.

5. Методичні матеріали до практичних занять за I семестр 3 року навчання.
6. Сахнюк О.В. Методичні рекомендації для розвитку мовленнєвих компетенцій та мовних знань аспірантів у курсі підготовки до складання кандидатського екзамену з англійської мови / О.В. Сахнюк. – Рівне: НУБГП, 2011. – 39 с.
7. Chabner D.-El. The Language of Medicine. 10th Edition. – Elsevier Saunders. – 2014. – 1076 p.
8. Check your English Vocabulary for Medicine. 3rd Edition. A&C Black Publishers, London. – 2006. – 65 p.
9. Crichton J., Koster P. English Made Easy Volume One: A New ESL Approach Through Pictures. – 2016. – 303 p.
10. Crichton J., Koster P. English Made Easy Volume Two: A New ESL Approach Through Pictures. – 2016. – 278 p.
11. Eastwood J. Oxford Practice / Grammar Eastwood J. – Oxford: Oxford University Press, 1997. – 334 p.
12. Encyclopedia of Human Body Systems. Vol. 1. – Santa Barbara, California, Denver, Colorado, Oxford, England. – 2010. – 752 p.
13. Eric H. Glendinning, Beverly A.S. Holmstrom. English in Medicine: A Course in Communication Skills, 3rd Edition. – Oxford: Oxford University Press, 2016. – 320 p.
14. Eric H. Glendinning, Ron Howard. Professional English in Use. Medicine. – Cambridge University Press. – 2007. – 175 p.
15. Gylys B. A., Wedding M. E. Medical Terminology. Systems. 6th Edition. – F. A. Davis Company, Philadelphia. – 2009. – 620 p.
16. Health and Medicine. The Facts on File Encyclopedia in four volumes. – An Amaranth Book. – 2017. – 1829 p.
17. Hoge A.J., Effortless English: Learn To Speak English Like A Native. – 2015. – 131 p.
18. Medical Terminology Made Incredibly Easy! 3rd Edition. – Lippincott Williams and Wilkins, 2008. – 416 p.
19. Redman S. English Vocabulary in Use / Redman S. – Cambridge University Press, 2001.
- Ribers R., Ros P.R. Medical English. – Springer Berlin Heidelberg New York, 2016. – 213 p.
20. Swan M. Practical English Usage / Swan M. Oxford University Press, 2002. Биконя О. П. Ділова англійська мова : навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. / О. П. Биконя. – Вінниця: Нова Книга, 2010. – 312 с.
21. The Gale Encyclopedia. 3rd Edition. – Thomson Gale, Detroit, New York, San Francisco, San Diego, Munich. – 2016. – 4 505 p.

Допоміжна

1. Beaumont D. English Grammar. The Heinemann ELT English Grammar / D.Beaumont, C. Granger. – К.: Методика, 2010.
- 2.Brand A.W., Medical Terminology for Dummies. John Willey & Sons, Inc., 2015. – 388 p.
3. Redman S. English Vocabulary in Use. Pre-intermediate and intermediate / S. Redman. – Cambridge: Cambridge University Press, 2003. – 264 p.

ЕЛЕКТРОННІ РЕСУРСИ

Базові

1. BBC Worldservice - Listen to "Health Check". – Available at: http://www.bbc.co.uk/worldservice/programmes/health_check.shtml
2. BBC - Radio 4 – Listen to the radio programme "Case Notes". – Available at: http://www.bbc.co.uk/radio4/science/casenotes_20080916.shtml
3. NHS Choices - Choose from over 600 short videos on a variety of health problems. – Available at: <http://www.nhs.uk/video/Pages/MediaLibrary.aspx>
4. WebMD Health Videos A-Z. – Available at: <http://www.webmd.com/a-to-z-guides/videos/default.htm>
5. Online Medical dictionary. – Available at: <http://www.mondofacto.com/dictionary/>
6. Webster's New World Medical Dictionary. – Available at: <http://www.medterms.com/script/main/hp.asp>

7. MEDLINE plus Medical Dictionary. – Available at: <http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/plusdictionary.html>
8. MEDLINE plus Medical Encyclopedia. – Available at: <http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/encyclopedia.html>
9. Audio pronunciation of medical terms (Talking Dictionaries). – Available at: <http://www.merck.com/mmhe/resources/pronunciations/index/a.html>
10. Medical vocabulary practice. – Available at: <http://www.wisc-online.com/Category.aspx?Id=73>
11. Comprehensive health information. - Available at: <http://www.patient.co.uk/pils.asp>
12. Patient education. – Available at: http://www.emedicinehealth.com/health-topics/article_em.htm
13. NHS Choices - Hundreds of conditions explained. – Available at: <http://www.nhs.uk/Conditions/Pages/BodyMap.aspx?Index=A>
14. Emedicine. – Available at: <http://www.emedicine.com/>
15. UPTODATE - Sample Topics in all Specialities. – Available at: http://www.uptodate.com/home/clinicians/sample_topics.html
16. Free Medical Journals. – Available at: <http://www.freemedicaljournals.com/>
17. PUBMED Central Journals – Full List of Free Journals. – Available at: http://www.pubmedcentral.nih.gov/fprender.fcgi?cmd=full_view
18. The Lancet. – Available at: <http://www.thelancet.com/>
19. British Medical Journal. – Available at: <http://www.bmj.com/>
20. New England Journal Of Medicine. – Available at: <http://www.nejm.org/>

Допоміжні

1. WordReference English Dictionary. – Available at: <http://www.wordreference.com/definition/>
2. Merriam-Webster Online Dictionary. - Available at: <http://www.m-w.com/dictionary.htm>
3. Cambridge English Dictionary. – Available at: <http://dictionary.cambridge.org/dictionary/british/>
4. Learn English - British Council. – Available at: <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/quick-grammar>
5. On-line interactive grammar tutorials and exercises. – Available at: <http://www.englishgrammarsecrets.com/index.html>

Силабус з дисципліни « Англійська мова у науково-медичному спілкуванні » обговорено та затверджено на засіданні кафедри іноземних мов з курсом латинської мови та медичної термінології (протокол № 3, від « 1 » жовтня 2020 року

Відповідальний за курс


(підпис)

(доц. А.С. Феррі)

Завідувач кафедри


(підпис)

(доц. Л.В. Дудікова)